

# ZAZU

*Suzy the shusher*

## PORTABLE BABY SOOTHER

WITH 6 CALMING SOUNDS



SELECT YOUR LANGUAGE



MANUAL



HANDLEIDING



GUIDE  
D'UTILISATION



BEDIENUNGS  
ANLEITUNG



ANVÄNDAR  
MANUAL



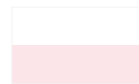
BRUKERMANUAL



OHJEKIRJA



BRUGERMANUAL



INSTRUKCJA  
OBŚŁUGI



MANUAL  
DE USUARIO



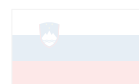
UŽIVATELSKÝ  
MANUÁL



POUŽÍVATEĽSKÁ  
PRÍRUČKA



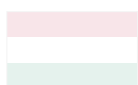
KORISNIČKI  
PRIRUČNIK



A NAVODILA  
ZA UPORABO



ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ  
ΧΡΗΣΤΗ



HASZNÁLATI  
UTASÍTÁS



ПОСІБНИК  
КОРИСТУВАЧА



ITALA MANUALE  
UTENTE IAN



用户手册



JUHEND



MANUAL

# MANUAL



## PORTABLE BABY SOOTHER

Place 3x AAA batteries (not included).

### A Switch on the power by pressing **BUTTON A**

Select your preferred song:

- B Shh Shh
- C White noise
- D Heartbeat sound
- E Ocean sound
- F Lounge music
- G Lullabies

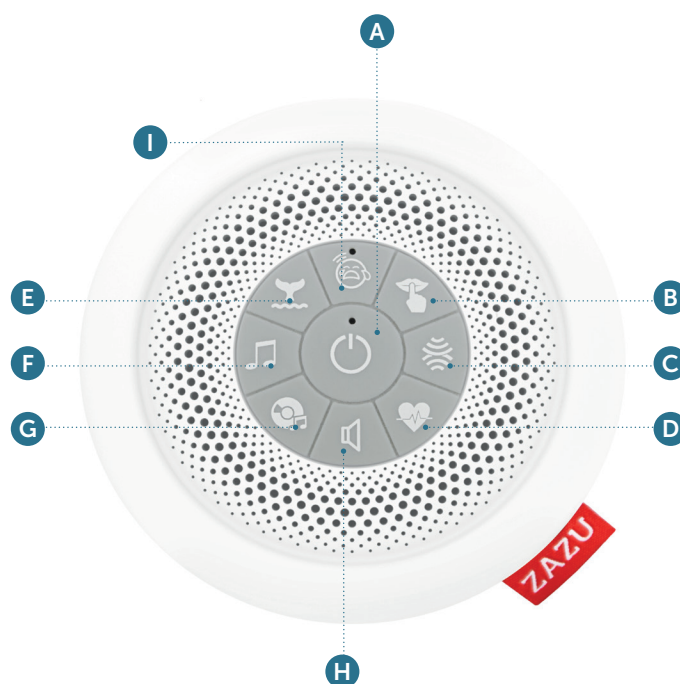
Select the preferred volume by pressing **BUTTON H** several times.

- Switch on/off the cry sensor by pressing **BUTTON I**: when the red light is ON the cry sensor is activated. After 1 minute the LED light will switch off to save energy, but the cry sensor will remain activated for 12 hours.
- Auto-off: the music will automatically switch OFF after 20 minutes.
- If the cry sensor is activated the music will automatically switch back on when your child is crying.

*Note: The sensitivity of the cry sensor is influenced by the distance from your child. The further away from your child, the lower the sensitivity.*

- Take-a-long: you can attach the module to the crib, car seat or stroller with velcro strap (included).

Suzy the Susher



### **⚠ TECHNICAL INFORMATION**

- Important! keep for future reference.
- This ZAZU product is fully compliant with the EU, CA, AU, NZ and USA legislation.
- Please keep the packaging away from small children.
- Please ensure that the product is kept out of reach of small children and never allow your child to play with the batteries.
- This product works with 3x AAA 1.5 V batteries (not included).
- Only use the specified batteries.
- Remove empty batteries from the product.
- Batteries should only be placed by adults.
- Do not mix old and new batteries.

- Do not mix alkaline, standard (carbon-Zn), or rechargeable (Ni MH) batteries.
- Do not place inside the cot or too close to the baby.
- This product is intended for indoor use and is not water resistant. Please keep dry.
- For cleaning do not immerse in water, but wipe with a damp cloth.
- Do not try to disassemble the product if it stops working. Please contact customer service.

# HANDLEIDING



## MUZIEKDOOS

Plaats 3 x AAA batterijen (niet inbegrepen).

**A** Druk **KNOP A** om AAN/UIT te zetten

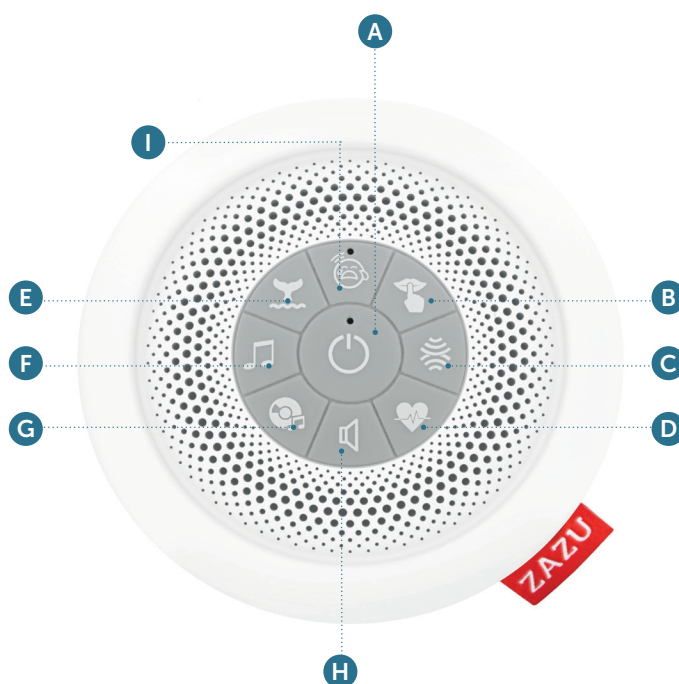
Kies je muziek:

- B** Shh Shh
- C** White noise
- D** Hartslag geluid
- E** Oceaan geluid
- F** Lounge music
- G** Slaapliedjes

Bepaal het volume door **KNOP H** een aantal keer in te drukken.

- Zet de huil sensor AAN/UIT door op **KNOP I** te drukken: als het licht rood is, staat hij AAN. Na 1 minute gaat het lampje uit om batterij te besparen, maar de huil sensor blijft 12 uur geactiveerd
- Auto-uit: de muziek stopt automatisch na 20 minuten.
- Als de huil sensor geactiveerd is gaat de muziek automatisch aan als u kind begint met huilen. Let wel: de kracht van de huil sensor wordt beïnvloed door afstand. Hoe verder van uw kind, hoe minder gevoelig.
- Neem mee: je kan de muziekdoos vastmaken aan autostoeltje, ledikantje of wandelwagen met het klittenband (bijgeleverd).

*Suzy de Susher*



### **⚠ TECHNISCHE INFORMATIE**

- Belangrijk! Bewaar de gebruiksaanwijzing.
- Deze ZAZU product voldoet aan de EU, CA, USA, AU, NZ en CN wet- en regelgeving.
- Houd de verpakking uit de buurt van kleine kinderen.
- Zorg ervoor dat het product uit de buurt is van kleine kinderen en laat uw kind niet spelen met de batterijen.
- Dit product werkt op 3x AAA batterijen (niet inbegrepen).
- Gebruik alleen de gespecificeerde batterijen.
- Verwijder lege batterijen uit het product.
- Batterijen dienen door volwassenen geplaatst te worden.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen door elkaar.

- Gebruik geen alkaline, normale en/of oplaadbare batterijen door elkaar.
- Wanneer niet in gebruik, schakel het product geheel uit.
- Plaats niet in het bedje of te dicht bij de baby.
- Dit product is bedoeld voor gebruik binnenshuis en is niet waterbestendig. Houdt het product droog.
- Voor reinigen niet in water onderdompelen, maar met een vochtige doek reinigen.
- Probeer het product niet uit elkaar te halen als het niet meer functioneert. Contact de klantenservice.

Manufactured and distributed by ZAZU  
PO Box 299 | 3740 AG Baarn  
The Netherlands | info@zazu-kids.nl



# GUIDE D'UTILISATION



## SUCETTE PORTATIVE POUR BÉBÉ

Placez 3 x piles AAA (non fournies).

### A Allumez l'appareil en appuyant sur le **BOUTON A**

Sélectionnez votre chanson préférée:

- B Shh Shh
- C Battement de cœur
- D Bruit blanc
- E Son de l'océan
- F Musique lounge
- G Berceuses

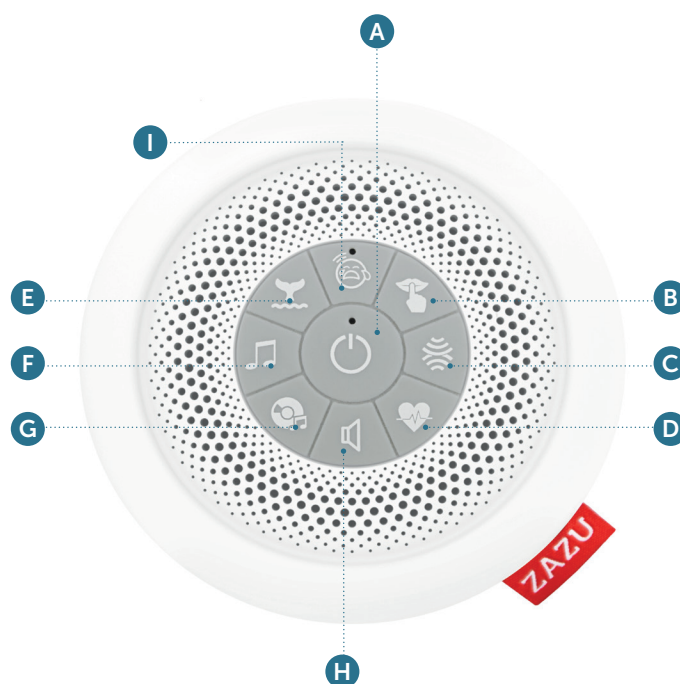
Sélectionnez le volume souhaité en appuyant plusieurs fois sur le **BOUTON H**.

- Allumer/éteindre le détecteur de pleurs en appuyant sur le **BOUTON I**: lorsque le voyant rouge est allumé, le détecteur de pleurs est activé. Après 1 minute, le voyant s'éteint pour économiser de l'énergie, mais le détecteur de pleurs reste activé pendant 12 heures.
- Marche-arrêt: la musique s'éteint automatiquement après 20 minutes.
- Si le détecteur de pleurs est activé, la musique se mettra en marche automatiquement lorsque votre enfant pleure.

*Remarque : La sensibilité du détecteur de pleurs est influencée par la distance. Plus il est éloigné de votre enfant, plus la sensibilité est faible.*

- À emporter partout : vous pouvez attacher le module au lit d'enfant, au siège auto ou à la poussette à l'aide d'une sangle velcro (incluse).

Suzy la sucette



### ⚠ INFORMATIONS TECHNIQUES

- Important! Conservez ce manuel pour consultation future.
- Ce produit de ZAZU est tout à fait conforme aux textes législatifs suivants de l'UE, CA, AU, NZ, USA et CN.
- Maintenir l'emballage hors de portée des enfants.
- Veillez à ce qu'il soit hors de portée des jeunes enfants et n'autorisez jamais vos enfants à jouer avec ou les piles.
- Ce produit fonctionne avec 3 piles AAA de 1,5 V (non incluses).
- Utilisez uniquement les piles spécifiées.
- Retirez les piles usagées du module.
- Les piles doivent être placées uniquement par des adultes.
- Ne mélangez pas de piles neuves et anciennes.
- Ne mélangez pas des piles alcalines, standard (carbone-Zn)

ou rechargeables (Ni MH).

- Lorsqu'il n'est pas en marche, veuillez éteindre le produit complètement.
- Ne pas le placer à l'intérieur du lit ou trop près du bébé.
- Gardez le produit et l'adaptateur à l'abri de l'humidité et de la moisissure. Les deux sont destinés exclusivement à un usage en intérieur.
- N'immergez jamais dans l'eau, pour le nettoyage, mais essuyez avec un chiffon humide.
- N'essayez pas de démonter la lumière si elle cesse de fonctionner. Veuillez contacter notre service clients.

Manufactured and distributed by ZAZU  
PO Box 299 | 3740 AG Baarn  
The Netherlands | info@zazu-kids.nl





# BEDIENUNGS ANLEITUNG

## TRAGBARE BABY EINSCHLAFHILFE

Legenw Sie 3 x AAA-Batterien ein  
(nicht imLieferumfang enthalten).

**A** Schalten Sie das Gerät durch Drücken der **TASTE A** ein.

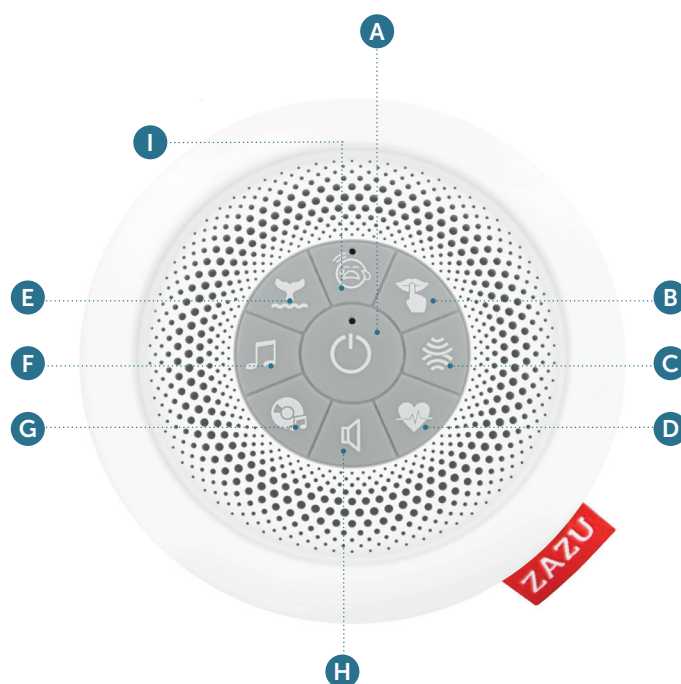
Wählen Sie Ihr bevorzugtes Geräusch aus:

- B** Shh Shh
- C** Rauschen
- D** Herzschlag-Sound
- E** Meeresrauschen
- F** Lounge-Musik
- G** Schlaflieder

Wählen Sie die gewünschte Lautstärke, indem Sie die **TASTE H** mehrmals drücken.

- Schalten Sie den Geräuschsensor durch Drücken der **TASTE I** ein/aus: Wenn das rote Licht EIN ist, wird der Geräuschsensor aktiviert. Nach 1 Minute schaltet sich das LED-Licht aus, um Energie zu sparen, aber der Geräuschsensor bleibt 12 Stunden lang aktiviert.
- Automatische -Ausschaltung: Die Musik wird nach 20 Minuten automatisch ausgeschaltet.
- Wenn der Geräuschsensor aktiviert ist, schaltet sich die Musik automatisch wieder ein, wenn Ihr Kind weint.  
*Hinweis: Die Empfindlichkeit des Geräuschsensors wird durch die Entfernung beeinflusst. Je weiter die Entfernung zum Kind ist, desto geringer ist die Empfindlichkeit.*
- Tragbar: Sie können das Modul mit dem Klettverschluss (im Lieferumfang enthalten) am Kinderbett, dem Autositz oder dem Kinderwagen befestigen.

Suzy the Susher



### **⚠ TECHNISCHE INFORMATIONEN**

- Wichtig! Bewahren Sie diese Hinweise für künftige Fragen gut auf!
- Dieses ZAZU Produkt ist konform mit der Gesetzgebung der EU, US, CA, NZ, AUS.
- Bitte bewahren Sie die Verpackung außerhalb der Reichweite von Kinder auf.
- Stellen Sie sicher, dass es sich außerhalb der Reichweite von Kleinkindern befindet und erlauben Sie Ihrem Kind niemals mit en Batterien zu spielen.
- Dieses Produkt benötigt 3x AAA 1.5V Batterien (nicht enthalten).
- Verwenden Sie ausschließlich die genannten Batterien.
- Entfernen Sie leere Batterien aus dem Produkt.
- Batterien sollten nur von Erwachsenen gewechselt werden.

- Mischen Sie keine alten mit neuen Batterien.
- Mischen Sie keine Alkaline-, Standard- (Zn-Kohle) oder wieder aufladbaren (Ni MH) Batterien miteinander.
- Bei Nichtbenutzung schalten Sie das Product aus vollständig aus.
- Legen Sie das Kuscheltier nicht in das Kinderbett oder zu nah an das Baby.
- Dieses Produkt ist nur für die Benutzung in Innenräumen geeignet und nicht wasserfest. Bitte vor Feuchtigkeit schützen.
- icht in Wasser tauchen. Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt zu zerlegen, falls es nicht mehr funktioniert. Bitte kontaktieren Sie unseren Kundenservice.

# ANVÄNDAR MANUAL



## BÄRBAR SPELDOSA

Kräver 3 x AAA batterier (inte inkluderade).

### A Starta genom att trycka på **KNAPPEN A**.

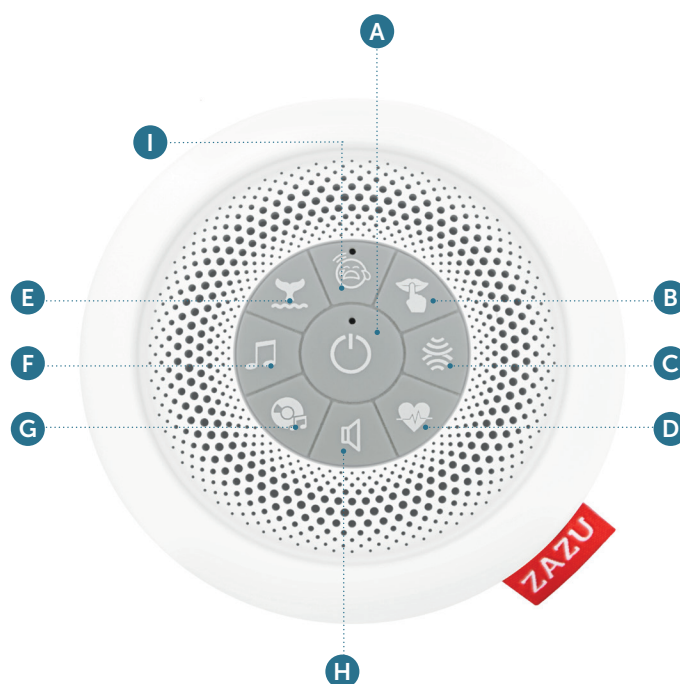
Välj den melodi du vill ha:

- B Shh Shh
- C white noise/vitt brus
- D hjärtslag
- E havsljud
- F loungemusik
- G vaggvisor

Välj volym genom att klicka på **KNAPPEN H** flera gånger.

- Växla mellan ON/OFF på gråtsensorn genom att trycka på **KNAPP I**: när der röda ljuset är på (ON) är gråtsensorn aktiverad. Efter 1 min kommer LED-lampan slå av (OFF) för att spara energi, men gråtsensorn är fortfarande aktiv i 12 timmar.
- Automatisk avstängning: musiken stängs av automatiskt efter 20 min.
- Om gråtsensorn är aktiverad går musiken automatiskt igång när ditt barn gråter.  
*Notera: Känsligheten på gråtsensorn påverkas av avståndet. Ju längre bort produkten är från ditt barn, desto mindre blir känsligheten på gråtsensorn.*
- Ta med överallt: du kan fästa produkten på vaggan, bilbarnstolen eller barnvagnen med hjälp av ett kardborreband (inkluderat).

Speldosan Suzy



### ⚠️ TEKNISK INFORMASJON

- Viktigt! Spara för framtida bruk.
- Denna ZAZU produkt uppfyller samtliga bestämmelser i EU, CA, AU, NZ, USA & CN lagstiftning.
- Håll förpackningen utom räckhåll för barn.
- Se till att den alltid är utom räckhåll för småbarn och tillåt aldrig ditt barn att leka med batterier.
- Den här produkten behöver 3x AAA 1.5 V batterier (ingår ej).
- Använd endast de specificerade batterierna.
- Byt ut tomma batterier från produkten.
- Batterier bör byttas ut av vuxna.
- Blanda inte gamla och nya batterier.

- Blanda inte alkaliska, standard (kol-zink), eller uppladdningsbara batterier (nickel-kadmium).
- När modulen inte är i bruk, slå av den helt.
- Bör inte placeras i sängen eller för nära bebisen.
- Denna product är inte vattentålig. Vänligen se till att den förblir torr.
- Placera inte i vatten under rengöring, torka istället med fuktig trasa.
- Försök inte att plocka isär lampan om den slutar fungera. Vänligen kontakta vår kundtjänst.

# BRUKERMANUAL



## BÆRBAR BABYRADIO

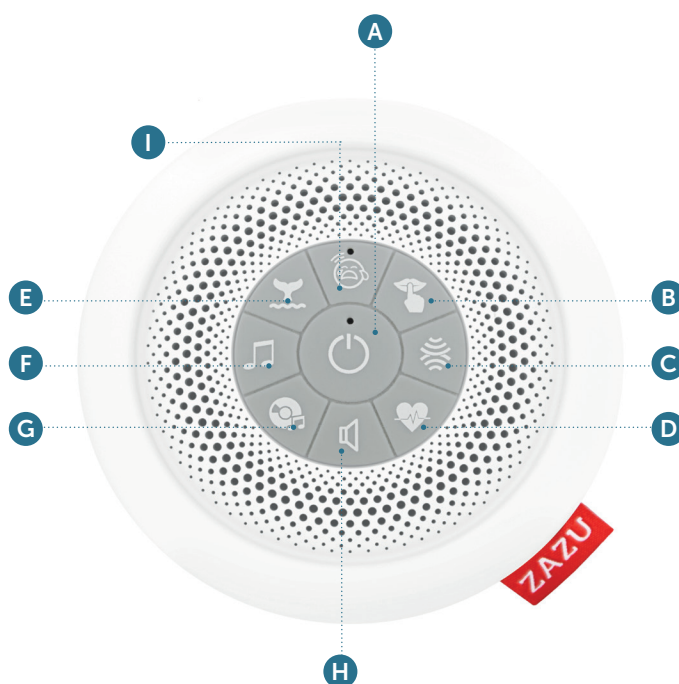
Behøver 3 x AAA-batterier (ikke inkludert).

**A** Trykk på **A-KNAPPEN** for å slå den på

Velg den sangen du ønsker:

- B** Shh Shh
- C** Hvit støy
- D** Hjerterytmelyder
- E** Havlyder
- F** Loungemusikk
- G** Vuggesanger

Suzy the susher



Tilpass volumet ved å trykke flere ganger på

**H-KNAPPEN**.

- Slå av og på lydsensoren ved å trykke på **I-KNAPPEN**: Det lyser rødt når lydsensoren er aktivert. LED-lyset slår seg av etter ett minutt for å spare strøm, men lydsensoren vil forbli aktiv i 12 timer.
- Auto-avslåing: Musikken vil slå seg av automatisk etter 20 minutter.
- Dersom lydsensoren er aktivert vil musikken automatisk slås på igjen når barnet gråter.  
*NB! Lydsensorens følsomhet påvirkes av avstanden. Jo lenger unna barnet ditt den er, jo lavere følsomhet har den.*
- Lett å ta med: Den inkluderte borrelåsstroppen lar deg feste modulen til krybben, bilsetet eller trillevognen.

### **TEKNISKE OPLYSNINGER**

- Viktig! oppbevares for fremtidige referanser.
- Denne ZAZU nattlys er fullt kompatibel med følgende EU, CA, AU, NZ, USA & CN-lovgivninger.
- Oppbevar emballasjen utilgjengelig for barn.
- Sørg for at det holdes utilgjengelig for barn og aldri la barnet ditt leke med batteriene.
- Produktet bruker 3x AAA 1.5 V batterier (ikke inkludert).
- Brug kun de nævnte batterier.
- Fjern flade batterier fra produktet.
- Batterier bør kun behandles af voksne.
- Ikke bland gamle og nye batterier.

- Ikke bland alkaliske, standard (karbon-Zn) eller oppladbare (Ni MH) batterier.
- Slå av produktet når det ikke er i bruk.
- Læg den ikke i vuggen eller for tæt på barnet.
- Dette produktet er ikke vanntett. Vennligst sørg for at den holdes tørt.
- Ikke legg nattlyset i vann ved rengjøring - tørk av det med en fuktig klut i stedet.
- Ikke forsøk å demontere lyset hvis det slutter å fungere. Vennligst kontakt vår kundeservice.

Manufactured and distributed by ZAZU  
PO Box 299 | 3740 AG Baarn  
The Netherlands | info@zazu-kids.nl



# OHJEKIRJA

## KANNETTAVA VAUVAN TUUDITTAJA

Laita 3 x AAA-paristoa (ei sisälly toimitukseen).

### A Käynnistä painamalla A-painiketta

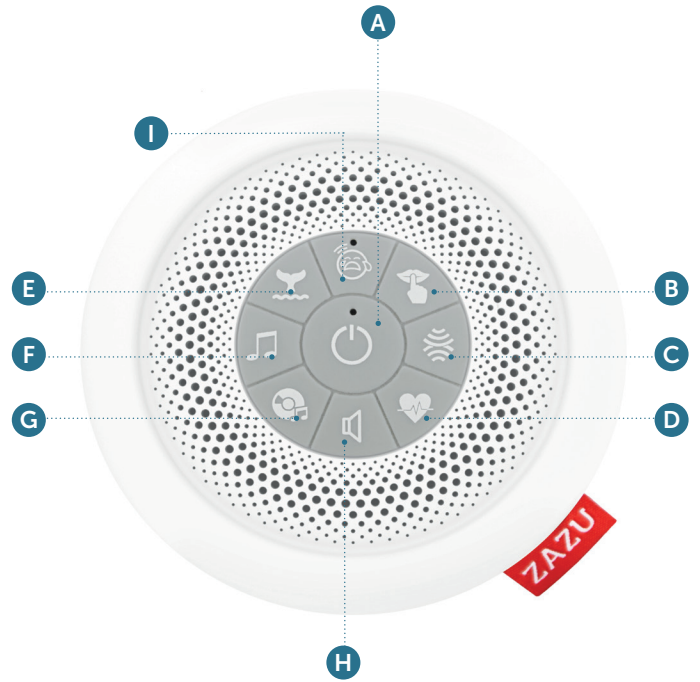
Valitse haluamasi laulu:

- B Shh Shh
- C Valkoista kohinaa
- D Sykeääni
- E Valtameren ääni
- F Lounge-musiikki
- G Tuutulaulut

Valitse haluamasi äänenkorkeus painamalla **H-PAINIKETTA** useamman kerran.

- Käynnistä/sammuta itkulaita painamalla **I-PAINIKETTA**: kun punainen valo palaa, itkulaite aktivoituu. 1 minuutin kuluttua LED-valo kytkeytyy pois päältä säästääkseen energiaa, mutta itkulaite pysyy aktivoituna 12 tunnin ajan.
  - Automaattinen sammutus: musiikki sammuu automaattisesti 20 minuutin kuluttua
  - Jos itkulaite on päällä, musiikki käynnistyy automaattisesti vauvan itkiessä.
- Huomautus: Etäisyys vaikuttaa itkulaitteen herkkyyteen. Mitä kauempana lapsi on, sitä pienempi herkkyys.*
- Pitkäaikainen: voit liittää moduulin sänkyyn, auton istuimeen tai rattaisiin tarranauhalla (sisältyy toimitukseen).

Tuudittaja Suzy



### TEKINEN INFORMAATIO

- Tärkeää! Pidä myöhempää käyttöä varten.
- Tämä ZAZU tuote on noudattaa seuraavaa EU, CA, AU, NZ, USA & CN-lainsäädäntöä.
- Pidä pakkaus lasten ulottumattomissa.
- Varmista, että laite pysyy pienten lasten ulottumattomissa, äläkä koskaan anna lapsen paristoilla.
- Tämä tuote toimii 3x AAA 1,5 V paristoa (ei mukana).
- Käytä vain akkuja
- Poista tyhjät paristot tuotteesta
- Akut voisi saattaa aikuiset.
- Älä sekoita vanhoja ja uusia pattereita

- Älä sekoita alkali-, tavallisia (hiili-Zn) ja ladattavia (Ni MH) pattereita.
- Kun sitä ei käytetä, Käytä laitetta kokonaan pois päältä.
- Älä laita sisälle pinnasänky tai liian lähelle vauvaa.
- Tämä tuote ei ole vedenkestävä. Pidä kuivana.
- Älä upota veteen siivotessa, vaan pyyhi kostealla pyyhkeellä.
- Älä yritä purkaa valoa jos se lakkaa toimimasta.
- Ota yhteyttä asiakaspalveluumme.



# BRUGERMANUAL

## BÆRBAR BABY SUT

Placer 3x AAA batterier (medfølger ikke).

### A Tænd for strømmen ved at trykke på **KNAPPEN A**

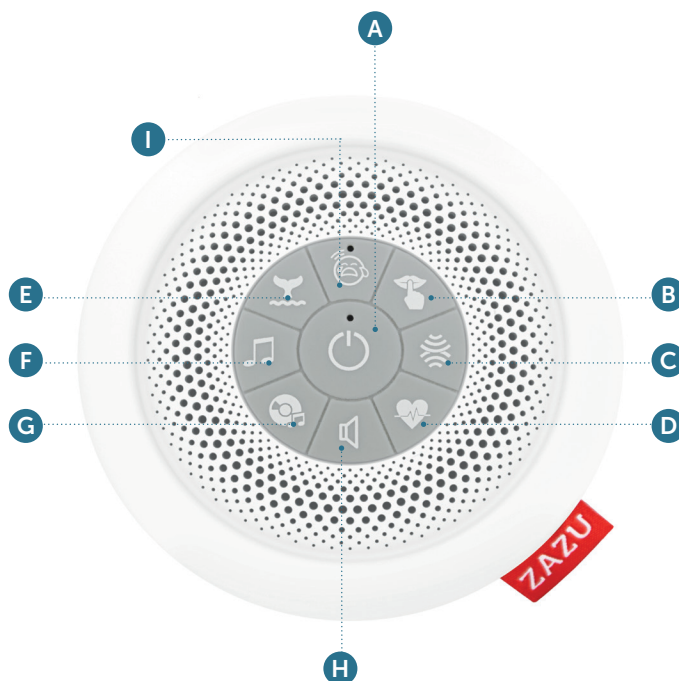
Vælg din foretrukne sang:

- B Shh Shh
- C Hvid støj
- D Hjerteslags-lyd
- E Havlyd
- F Lounge musik
- G Vuggeviser

Suzy the susher

Vælg den foretrukne lydstyrke ved at trykke på **KNAPPEN H** flere gange.

- Tænd/sluk grådsensoren ved at trykke på **KNAPPEN I**: når det røde lys er tændt, aktiveres grådsensoren. Efter 1 minut slukker LED lysdioden sig for at spare energi, men grådsensoren forbliver aktiveret i 12 timer.
- Auto-sluk: musikken slukker automatisk efter 20 minutter.
- Hvis grådsensoren er aktiveret, tændes musikken automatisk igen, når dit barn græder.  
*Bemærk: grådsensorens følsomhed påvirkes af afstanden. Jo længere væk fra dit barn, desto lavere er følsomheden.*
- Medtagelig: du kan vedhæfte modulet til krybben, bilsædet eller klapvognen med velcrobåndsrem (medfølger).



### TEKNISKE OPLYSNINGER

- Vigtigt! Gem for fremtidig reference.
- Denne ZAZU produktet opfylder f.lgende EU, CA, AU, NZ, USA & CN lovgivning.
- Hold emballagen væk fra børn.
- Skal holdes væk fra små børn, og børn må ikke lege med batterierne.
- Produktet bruger 3x AAA 1.5 V batterier (ikke inkluderet).
- Brug kun de n.vnte batterier
- Fjern flade batterier fra modulet.
- Batterier bør kun behandles af voksne.
- Ikke bland gamle og nye batterier.

- Ikke bland alkaliske, standard (karbon-Zn) eller oppladbare (Ni MH) batterier.
- Sluk for produktet, når den ikke er i brug.
- Læg den ikke i vuggen eller for tæt på barnet.
- Dette produkt er ikke vandtæt. Venligst sørg at det holdes tørt.
- Læg ikke natlyset i vand ved rengøring - tør af med en fugtig klud i stedet.
- Forsøg ikke at demontere lyset, hvis det ikke længere fungerer. Kontakt venligst vores kundeservice.

# MANUAL



## CHUPETE PORTÁTIL PARA BEBÉS

Coloca 3 x pilas AAA (no incluidas)

### A Conecta la alimentación pulsando el **BOTÓN A**

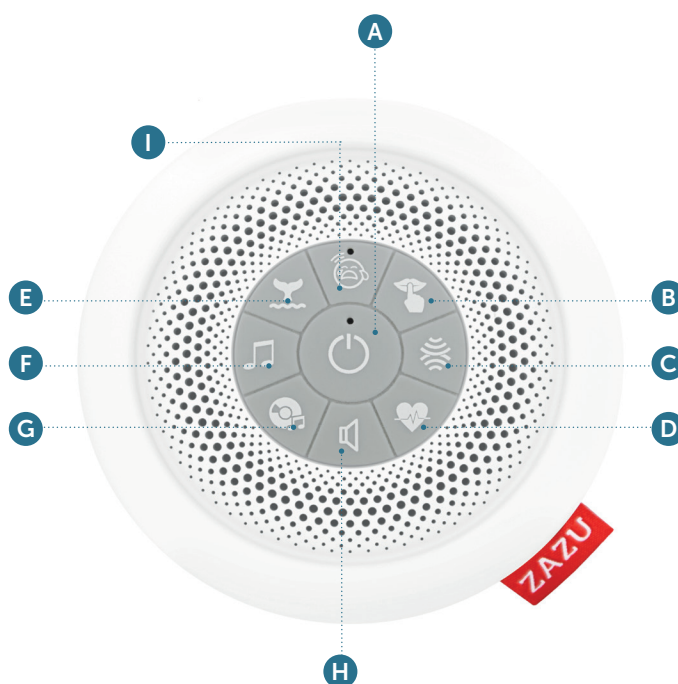
Selecciona tu canción preferida:

- B** Shh Shh
- C** Ruido blanco
- D** Sonido de latidos cardíacos
- E** Sonido oceánico
- F** Música de salón
- G** Canción de cuna

Selecciona el volumen preferido pulsando varias veces el **BOTÓN H**.

- Enciende y apaga el sensor de llanto pulsando el **BOTÓN I**: cuando la luz roja está encendida, se activa el sensor de llanto. Después de 1 minuto la luz LED se apagará para ahorrar energía, pero el sensor de llanto permanecerá activado durante 12 horas.
- Apagado automático: la música se apagará automáticamente después de 20 minutos.
- Si el sensor de llanto está activado, la música volverá a encenderse automáticamente cuando tú hijo esté llorando. *Nota: La sensibilidad del sensor de llanto está influenciada por la distancia. Cuanto más lejos de tú hijo, menor es la sensibilidad.*
- Take-a-long: puedes fijar el módulo a la cuna, al asiento del coche o a la silla de paseo con una correa de velcro (incluida).

Suzy el chupete



### **!** INFORMACIÓN TÉCNICA

- Importante! Conservar para futuras referencias.
- Este producto cumple con la siguiente legislación de la UE, CA, AU, NZ y USA.
- Mantén el embalaje fuera del alcance de los niños.
- Asegúrese de que este producto esté fuera del alcance de niños pequeños (0-3 años) y nunca permita que su hijo juegue con las baterías.
- Este producto funciona con 3 pilas AAA de 1.5 V (no incluidas).
- Utilice exclusivamente las pilas especificadas.
- Retire las pilas gastadas este producto.
- Las pilas deben ser colocadas exclusivamente por personas adultas.

- No mezcle pilas nuevas y viejas.
- No mezcle pilas alcalinas, regulares (carbón-Zn) o recargables (Ni MH).
- No lo coloque dentro de la cuna ni muy cerca del bebé.
- Este producto no es resistente al agua. Manténla seca.
- No la sumerja al agua, limpie con un paño húmedo.
- No intente desmontar la lámpara si deja de funcionar. Contáctenos nuestro servicio al cliente.

Manufactured and distributed by ZAZU  
PO Box 299 | 3740 AG Baarn  
The Netherlands | info@zazu-kids.nl



# MANUÁL

## PŘENOSNÝ USPÁVACÍ MODUL

Vložte 3x AAA baterie (nejsou součástí dodávky)

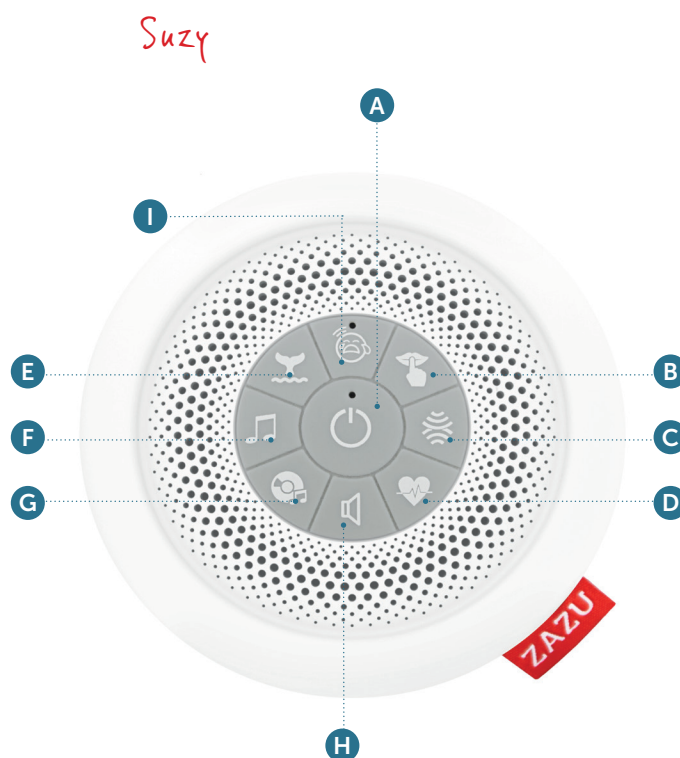
### A Zapněte napájení stisknutím **TLAČÍTKA A**

Vyberte požadovaný zvuk:

- B Pšš... Pšš...
- C Bílý šum
- D Zvuk tlukotu srdce
- E Zvuk oceánu
- F Poslechová hudba
- G Ukolébavky

Zvolte několikanásobným stisknutím **TLAČÍTKA H** požadovanou hlasitost.

- Zapněte/vypněte senzor pláče stisknutím **TLAČÍTKA I**: když je červené světlo zapnuto senzor pláče je aktivován. Po 1. minutě LED dioda zhasne, aby se šetřila energie. Senzor pláče zůstane aktivován po dobu 12 hodin.
- Automatické vypnutí: hudba se automaticky vypne po 20 minutách.
- Pokud je senzor pláče aktivován hudba se automaticky zapne, když vaše dítě pláče.  
*Poznámka: Citlivost senzoru je ovlivněna vzdáleností. Čím dále je od vašeho dítěte, tím má nižší citlivost.*
- Vezměte ho s sebou: modul můžete připevnit k postýlce, autosedačce nebo kočárku pomocí suchého zipu (součástí balení).



### TECHNICKÉ INFORMACE

- Uchovejte si tyto instrukce pro budoucí použití.
- Tento výrobek splňuje všechny potřebné normy a regulace EU, CA, AU, NZ, USA & CN.
- Uchovávejte obal od malých dětí
- Ujistěte se, že je mimo dosah malých dětí a nedovolte, aby si dítě hrálo s bateriemi.
- Modul pracuje na 3x AAA 1,5V baterie (nejsou součástí).
- Používejte pouze určené baterie.
- Vyjměte z modulu vybité baterie.
- Baterie by měly být umístěny pouze dospělými osobami.
- Nemíchejte staré a nové baterie.

- Nemíchejte alkalické, standardní (uhlík-Zn) nebo dobíjecí (Ni MH) baterie.
- Nepoužíváte-li hračku přepněte modul do polohy OFF.
- Neumísťujte do dětské postýlky nebo příliš blízko k dítěti.
- Tento produkt není odolný vůči vodě, uchovávejte jej prosím v suchu.
- Neponořujte do vody. Před čištěním odpojte napájecí kabel. Omývejte vlhkým hadříkem.
- Nepokoušejte se rozebrat produkt pokud přestane fungovat. Obratě se prosím na náš zákaznický servis.

Manufactured and distributed by ZAZU  
PO Box 299 | 3740 AG Baarn  
The Netherlands | info@zazu-kids.nl



# PRÍRUČKA

## PRENOSNÝ USPÁVACÍ MODUL

Vložte 3x AAA batérie (nie sú súčasťou dodávky)

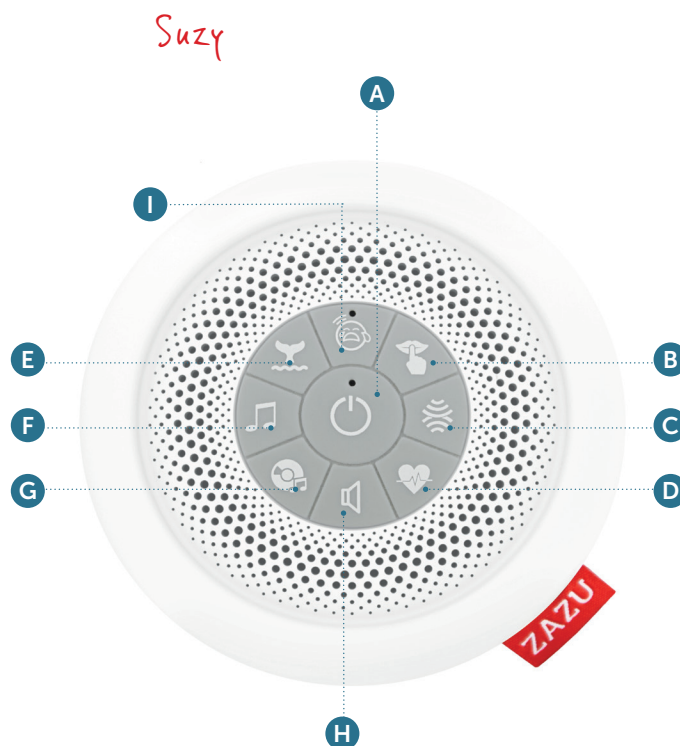
### A Zapnite napájanie stlačením **TLAČIDLA A**

Vyberte požadovaný zvuk:

- B Pšš... Pšš...
- C Biely šum
- D Zvuk tlkotu srdca
- E Zvuk oceánu
- F Posluchová hudba
- G Uspávanky

Zvoľte niekoľkonásobným stlačením **TLAČIDLA H** požadovanú hlasitosť.

- Zapnite/vypnite senzor plače stlačením **TLAČIDLA I**: keď je červené svetlo zapnuté senzor plača je aktivovaný. Po 1. minúte LED dióda zhasne, aby sa šetrila energia. Senzor plača zostane aktivovaný po dobu 12 hodín.
- Automatické vypnutie: hudba sa automaticky vypne po 20 minútach.
- Ak je senzor plača aktivovaný hudba sa automaticky zapne, keď vaše dieťa plače.  
*Poznámka: Citlivosť senzora je ovplyvnená vzdialenosťou. Čím ďalej je od vášho dieťaťa, tým má nižšiu citlivosť.*
- Vezmite ho so sebou: modul môžete pripevniť k postieľke, autosedačke alebo kočíka pomocou suchého zipsu (súčasťou balenia).



### BEZPEČNOSTNÝ

- Uchovajte si vyššie uvedené informácie pre budúce použitie.
- Tento výrobok spĺňa všetky potrebné normy a regulácie EÚ, CA, AU, NZ, USA & CN.
- Uchovávajte obal od malých detí.
- Uistite sa, že je mimo dosahu malých detí a nedovoľte, aby si dieťa hralo s batériami.
- Tento produkt pracuje na 3x AAA 1,5V batérie (nejsou súčasťou).
- Používajte iba určené batérie.
- Vytiahnite z produktu prázdne batérie.
- Výmena a dobíjanie batérií by mala byť vykonávaná dospelou osobou alebo pod jej dohľadom.
- Nemiešajte staré a nové batérie.

- Nemiešajte a alkalické, batérie (Carbon-Zn) alebo batérie dobijacie (Ni MH).
- Ak nepoužívate produkt prepnite produkt do polohy OFF.
- Neumiestňujte do detskej postieľky alebo príliš blízko k dieťaťu.
- Tento produkt nie je odolný voči vode, uchovávajte ho p rosím v suchu.
- Neponárajte do vody. Pred čistením odpojte napájací kábel. Umývajte vlhkou handričkou.
- Nepokúšajte sa rozoberať produkt ak prestane fungovať. Obráťte sa prosím na náš zákaznícky servis.

Manufactured and distributed by ZAZU  
PO Box 299 | 3740 AG Baarn  
The Netherlands | info@zazu-kids.nl



## ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ



## ΦΟΡΗΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΥΠΝΟΥ

Τοποθετήστε 3 Μπαταρίες Χ ΑΑΑ (δεν Περιλαμβάνονται)

**A** Ανοίγει πατώντας το **ΚΟΥΜΠΙ Α**

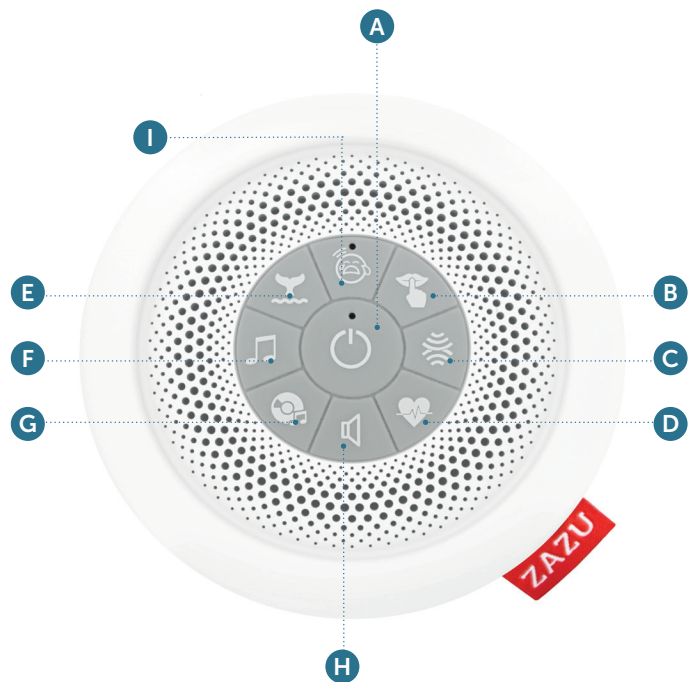
Επιλέξτε τον επιθυμητό ήχο

- B** Σςςςς Σςςςς
- C** Λευκός Ήχος
- D** Μίμηση του βόμβου της καρδιάς
- E** Ήχοι του Ωκεανού
- F** Lounge μελωδίες
- G** Μελωδίες νανουρίσματος

Suzy the Susher

Επιλέξτε την επιθυμητή ένταση πιέζοντας το **ΚΟΥΜΠΙ Η** πολλές φορές.

- Ενεργοποιήστε η κλείστε τον έξυπνο αισθητήρα για το κλάμα του μωρού πατώντας το **ΚΟΥΜΠΙ Ι**. Όταν το κόκκινο λαμπάκι ανάψει ο έξυπνος ηχητικός αισθητήρας είναι ενεργοποιημένος. Μετά από ένα λεπτό το κόκκινο λαμπάκι θα σβήσει για λόγους οικονομίας, αλλά ο ηχητικός αισθητήρας παραμένει ενεργοποιημένος για 12 ώρες.
- Η μουσική και οι ήχοι θα απενεργοποιηθούν αυτόματα μετά από 20 λεπτά.
- Αν ενεργοποιηθεί ο αισθητήρας ήχου, η μουσική θα ενεργοποιηθεί ξανά αυτόματα, όταν το παιδί σας κλαίει. Σημείωση: Η ευαισθησία του αισθητήρα για το κλάμα, επηρεάζεται από την απόσταση. Όσο πιο μακριά είναι το παιδί σας από την συσκευή, τόσο μικρότερη είναι η ευαισθησία της.
- Πάρτε το μαζί σας: μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή στην κούνια, στο κάθισμα του αυτοκινήτου ή στο καροτσάκι με έναν ιμάντα Velcro (που συμπεριλαμβάνεται).



**⚠ ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ**

- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Κρατήστε όλες τις πληροφορίες για μελλοντική χρήση.
- Αυτό το προϊόν ZAZU συμμορφώνεται πλήρως με τη νομοθεσία της ΕΕ, της CA, της Αυστραλίας, της Νέας Ζηλανδίας και των ΗΠΑ.
- φυλάξτε την συσκευασία μακριά από τα παιδιά
- Να φυλάσσεται μακριά από μικρά παιδιά και μην επιτρέπεται στο παιδί σας παίζει με τις μπαταρίες.
- Η συσκευή λειτουργεί με 3 μπαταρίες ΑΑΑ (Δεν περιλαμβάνονται).
- Χρησιμοποιείτε μόνο τις καθορισμένες μπαταρίες.
- Αφαιρέστε τις κενές μπαταρίες από το προϊόν.
- Οι μπαταρίες πρέπει να τοποθετούνται μόνο από ενήλικες
- Μην αναμιγνύετε παλιές και νέες μπαταρίες.

- Μην αναμιγνύετε αλκαλικές, πρότυπες (άνθρακα-Zn) ή επαναφορτιζόμενες
- Μην τοποθετείτε το λούτρινο πολύ κοντά στο νεογέννητο.
- Αυτό το προϊόν δεν είναι αδιάβροχο. Παρακαλούμε διατηρήστε το στεγνό
- μην τον καθαρίζετε με νερό αλλά με ένα υγρό πανάκι
- μην προσπαθήσετε να επιδιορθώσετε το φωτάκι αν σταματήσει να λειτουργεί αλλά επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών

# ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

## ПОРТАТИВНИЙ ДИТЯЧИЙ ЗАКОЛИСУВАЧ



Розмістіть 3 батареї типу AAA (не в комплекті)

### A Увімкніть живлення, натиснувши КНОПКУ A

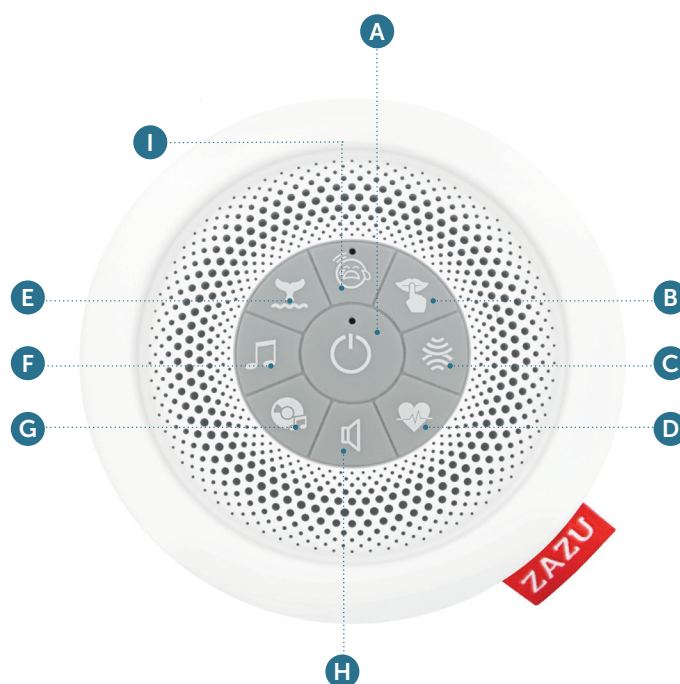
Виберіть потрібну мелодію:

- B Тсс Тсс Тсс
- C Білий Шум
- D Звук Серцебиття
- E Звуки Океану
- F Лаунж музика
- G Колискові

Виберіть бажану гучність, натиснувши КНОПКУ H кілька разів.

- Увімкніть / вимкніть Cry sensor ON/OFF , натиснувши кнопку I: коли червоне світло увімкнено, датчик крику активується. Через 1 хвилину світлодіодний індикатор вимикається для економії енергії, але датчик крику залишатиметься активованим протягом 12 годин.
- Авто відключення: музика автоматично вимкнеться через 20 хвилин.
- Якщо Cry sensor активований, музика автоматично вмикається, якщо Ваша дитина заплакала. Примітка: На чутливість Cry sensor впливає відстань. Чим далі від дитини, тим нижча чутливість.
- Брати з собою: Модуль можна прикріпити до ліжечка, автокрісла чи коляски за допомогою стрічки з липучкою (в комплекті).

### Suzu Заколисувач



### ⚠ БЕЗПЕКА

- Важливо! Зберегти для довідок в майбутньому.
- Даний продукт відповідає вимогам безпеки EU, CA, AU, NZ & USA.
- Зберігайте упаковку у недоступному для дітей місці.
- Будь ласка переконайтесь, що прилад зберігається в недоступному для дітей місці і ніколи не дозволяйте дитині гратися з батарейками.
- цей товар працює на 3 x AAA батарейках 1,5 V (не входять в комплект).
- Використовуйте тільки зазначені батарейки.
- Видалити порожній батареї з виробу.
- Батареї повинні бути розміщені тільки дорослими.
- Не змішайте старі та нові акумулятори.

- Не змішуйте лужні, стандартні (вуглець-цинк) або акумуляторні (нікель-кадмієві) акумулятори.
- Не залишайте у ліжку або занадто близько до дитини.
- Цей продукт Не є водонепроникним. Будьласка тримайте його сухим.
- Для очищення Не занурювати у воду, а протріть вологою ганчіркою.
- Не намагайтеся розібрати світильник у разі несправності. Зверніться у сервісну службу.

Manufactured and distributed by ZAZU  
PO Box 299 | 3740 AG Baarn  
The Netherlands | info@zazu-kids.nl



# MANUALE



## RILASSANTI MELODIE PORTATILI

Inserisci 3x batterie AAA (non incluse).

**A** Accendi il dispositivo premendo il **TASTO A**.

- B** Shh Shh
- C** Rumore bianco
- D** Suono del battito cardiaco
- E** Suoni dell'oceano
- F** Musica di sottofondo
- G** Ninna Nanna

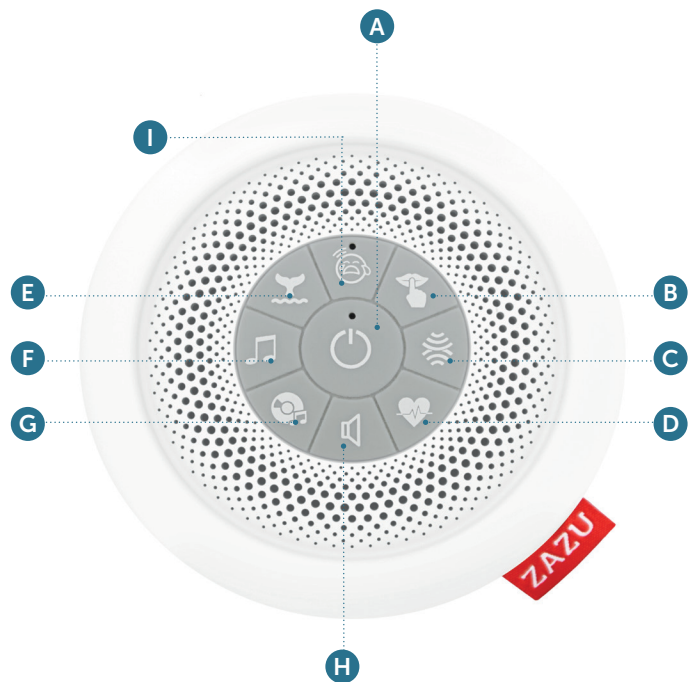
Regola il volume premendo ripetutamente il **TASTO H**

- Attiva/Disattiva il sensore del pianto premendo il **PULSANTE I**: quando la luce LED rossa è accesa il sensore del pianto è attivo. Dopo un minuto la luce LED rossa si spegnerà per risparmiare energia ma il sensore del pianto rimarrà attivo per le successive 12 ore.
- Spegnimento automatico: le melodie termineranno automaticamente dopo 20 minuti.
- Se il sensore del pianto è attivo le melodie si riattiveranno automaticamente quando il bambino piange.

*Nota: maggiore è la distanza fra il dispositivo ed il bambino, minore sarà la sensibilità del sensore del pianto.*

- Usalo dove vuoi: puoi ancorare il dispositivo al lettino, al seggiolino auto o al passeggino mediante il cinturino velcro in dotazione.

Suzy the Susher



### ⚠ INFORMAZIONI TECNICHE

- Importante! Conservare per ulteriori consultazioni.
- Questo prodotto Zazu è pienamente conforme alle seguenti legislazioni: UE, CA, AU, NZ, USA e CN.
- Mantenere l'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.
- Assicurati che il prodotto venga tenuto fuori dalla portata dei bambini piccoli e non permettere mai a tuo figlio di giocare con i le batterie.
- Questo prodotto alimentato da tre batterie 3x AAA 1,5V (non incluse).
- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie specificato.
- Rimuovere dal prodotto le batterie scariche.
- Le batterie possono essere inserite e rimosse solo da una persona adulta.
- Non utilizzare contemporaneamente batterie vecchie e nuove.

- Non utilizzare contemporaneamente batterie alcaline, standard (Zn-carbone) o ricaricabili (Ni MH).
- Quando non utilizzato spegnere il modulo mediante il tasto ON/OFF.
- Non inserire nella culla o posizionare troppo vicino al bambino.
- Questo prodotto è destinato al solo utilizzo interno e non è resistente all'acqua. Mantienilo asciutto.
- Per pulirlo non immergerlo in acqua, ma puliscilo con un panno umido.
- Non provare a smontare il prodotto se smette di funzionare. Contatta il centro assistenza.

Manufactured and distributed by ZAZU  
PO Box 299 | 3740 AG Baarn  
The Netherlands | info@zazu-kids.nl



# JUHEND



## KAASASKANTAV BEEBI RAHUSTAJA

Sisesta 3x AAA patareid (ei ole tootega kaasas).

### A Lülita toode sisse **NUPUST A**

Vali sobiv heli:

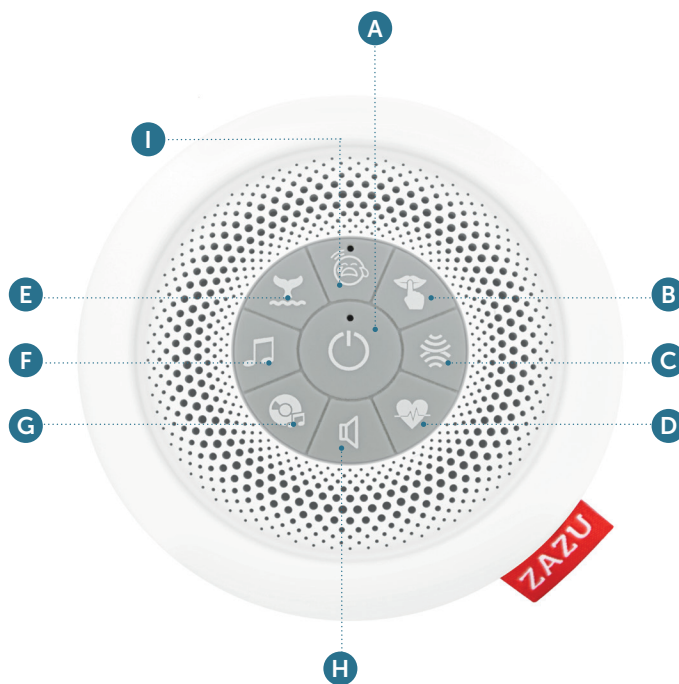
- B** Shh Shh
- C** Valge müra
- D** Ema südamepuksed
- E** Ookeani helid
- F** Rahustav muusika
- G** Unelaulud

### Valige sobiv helitugevus **NUPUST H**

(vajutades mitu korda).

- Lülitage nutusensor sisse/välja **NUPUST I**: nutusensor on aktiveeritud, kui põleb punane tuluke. 1 minuti möödudes punane tuluke kustub, et säästa patareid. Sellest hoolimata on nutusensor aktiivne 12 tundi.
- Automaatne väljalülitus: Heli lülitub automaatselt välja 20 minuti möödudes.
- Juhul, kui nutusensor on aktiivne ning laps hakkab nutma, lülitub heli automaatselt uuesti sisse. *Nutusensori tundlikkus sõltub toote ja lapse vahelisest kaugusest. Mida kaugemal on toode lapsest, seda väiksem on tundlikkus.*
- Võta kõikjale kaasa: Saad toote krõpskinnitusega kinnitada võrevoodi, turvahälli või vankri külge (tootega kaasas).

Beebi rahustaja Suzy



### **TEHNILINE INFORMATSIOON**

- Tähtis! Hoida juhend edasiseks kasutamiseks alles.
- ZAZU toode vastab EU, CA, AU, NZ, USA & CN regulatsioonidele.
- Hoidke pakend eemal väikestest lastest ning ärge lubage lastel mängida patareidega.
- Toode töötab 3x AAA 1.5 V patareidega (ei ole tootega kaasas).
- Kasutage üksnes ettenähtud patareid
- Eemaldage tootest tühjad patareid.
- Patareid võib sisestada üksnes täiskasvanu.
- Ärge kasutage korraga uusi ja vanu patareid.
- Ärge kasutage korraga alkaiini, tavalisi (carbon-Zn), või laetavaid (Ni MH) patareid.

- Juhul, kui toodet ei kasutata, lülitage see täielikult välja.
- Ärge asetage toodet võrevoodisse või lapsele liiga lähedale.
- Toode on mõeldud kasutamiseks üksnes sisetingimustes ning ei ole veekindel. Hoida kuivas.
- Puhastada niiske lapiga, mitte asetada vette või veejoa alla.
- Kui toode lakkab töötamast, ärge proovige seda ise parandada. Võtke ühendust edasimüüjaga.



# MANUAL



## APAZIGUADOR DE BEBÉ PORTAVEL

Coloque 3x pilhas AAA (não incluídas)

**A** Pressione o **BOTÃO A** para ligar o dispositivo.

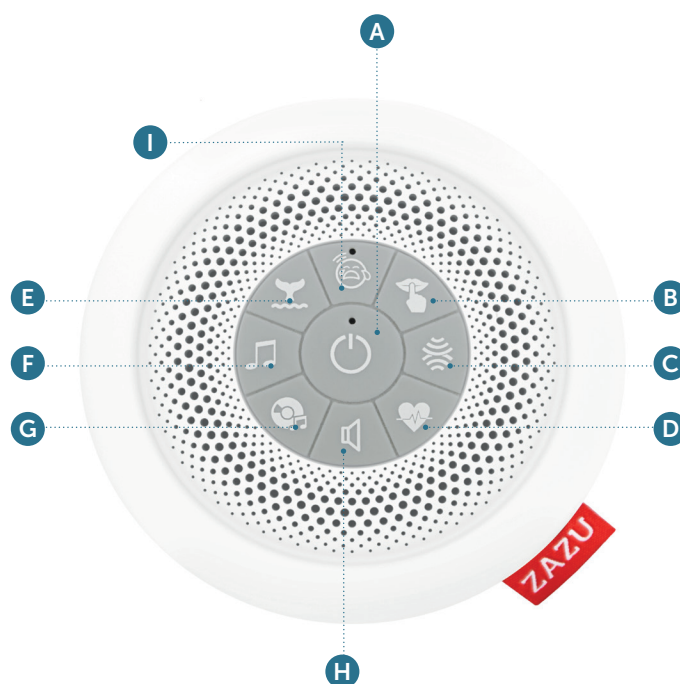
Selecione a sua música favorita:

- B** Shh Shh
- C** Ruído branco
- D** Batida do Coração
- E** Som do oceano
- F** Música de lounge
- G** Canções de embalar

Selecione o volume preferido pressionando o **BOTÃO H** várias vezes.

- Ligue/Desligue o sensor de choro pressionando o botão I: quando a luz vermelha estiver acesa, o sensor de choro estará ativado. Após 1 minuto, a luz LED será desligada para economizar energia, mas o sensor de choro permanecerá ativado por 12 horas.
- Desativação automática: a música será desligada automaticamente após 20 minutos.
- Se o sensor de choro estiver ativado, a música voltará automaticamente quando o sua criança estiver chorando. *Nota: A sensibilidade do sensor de choro é influenciada pela distância. Quanto mais longe da sua criança, menor a sensibilidade.*
- Leve consigo: pode anexar o módulo ao berço, assento de carro ou carrinho de passeio com uma alça de velcro (incluída).

Suzy a apaziguadora



### **⚠ TECHNICAL INFORMATION**

- Important! keep for future reference.
- This ZAZU product is fully compliant with the EU, CA, AU, NZ and USA legislation.
- Please keep the packaging away from small children.
- Please ensure that the product is kept out of reach of small children and never allow your child to play with the batteries.
- This product works with 3x AAA
- Only use the specified batteries.
- Remove empty batteries from the product.
- Batteries should only be placed by adults.
- Do not mix old and new batteries.
- Do not mix alkaline, standard (carbon-Zn), or rechargeable (Ni MH) batteries.
- Do not place inside the cot or too close to the baby.
- This product is intended for indoor use and is not water resistant. Please keep dry.
- For cleaning do not immerse in water, but wipe with a damp cloth.
- Do not try to disassemble the product if it stops working. Please contact customer service.

Manufactured and distributed by ZAZU  
PO Box 299 | 3740 AG Baarn  
The Netherlands | info@zazu-kids.nl

